

Edizione diplomatico-interpretativa

A lentrant du douz ter

mine. du mois nouuel· que

la flor nest en lespine. et cil

oisel. chantent par mi la

gaudine seri et bel. lors me

rassaut amors fine dun t(re)s

douz mal. que ie ne pens al.

fors la ou mes cuers sacline.

Onques d'autrui noi en
uie. ne ia naurai. et se mes
cuers si affie. de duel morrai.
car trop main greueuse
uie. des max que iai. he las
ele ne set mie. ne ie ne sai.
se ie iames li dirai. bele ne
mociez mie.

I.

A l'entrant du douz termine
du mois nouvel,
que la flor nest en l'espine,
et cil oisel
chantent par mi la gaudine
seri et bel,
lors me rassaut amors fine
d'un tres douz mal,
que je ne pens al
fors là ou mes cuers sacline.

II.

Onques d'autrui n'oi envie,
ne ja n'avrai,
et se mes cuers si affie
de duel morrai,
car trop main greueuse vie
des max que j'ai.
He las! ele ne set mie,
ne je ne sai,
se je jamés li dirai
"bele ne m'ociez mie".

A touz les iorz
de ma uie. la seruirai. et se-
rai en sa baillie. tant com vi
urai. ne ia de sa seignorie. ne
parturai. et se briement ne
maie. trop grant mal trai.
mes gueriz sui se gen ai. un
biau senblant en ma vie.

III.

A touz les jorz de ma vie
la servirai
et serai en sa baillie
tant com vivrai,
ne ja de sa seignorie
ne parturai;
et se briement ne m'aïe
trop grant mal trai,
mes gueriz sui se g'en ai
un biau senblant en ma vie.

Chancon ua ten sanz nule
demorance. el douz pais. ou
mes cuers cline ior et soir et
matins. trop mi court li max
sore. dont ie languis. dex uer
re ie ia leure qun tres douz
ris. puisse auoir de son cler vi(s).
qui si mocit et aqueure.

IV.

Chançon, va t'en sanz nule demorance
el douz païs
ou mes cuers cline
jor et soir et matins;
trop mi court li max sore
dont je languis.
Dex! verre je ja l'eure
q'un tres douz ris
puisse avoir de son cler vis,
qui si m'ocit et aqueure?

- letto 417 volte